ESCENA

Arte, sociedad y tradiciones

Ejemplar gratuito

Año 03, n.° 22

Febrero 2024

Páayt'aan:
el Festival del Alma Peninsular

CULTURA YUCATÁN A.C.

Título: Yucalpetén. Técnica: Giclée. Medidas: 47 x 58.8 cm
Artista: Alonso Gutiérrez

· CONSEJO EDITORIAL ·

C.P. Roberto Abraham Mafud
Presidente de Cultura Yucatán A.C.

Lic. Luis Alberto Rivas Polanco
Presidente del Consejo Editorial *Escena*

Lic. Elías Alonzo León
Director de Cultura Yucatán A.C.

· EDITORIAL ·

David Montañez Rufino
Director editorial

María Emilia Arenas Palau
Corrección de estilo

Jorge Alberto López Tec
Diseño gráfico

Angélica Rivera Gómez
Comunicación social

· CULTURA YUCATÁN A.C. ·

Roberto Abraham Mafud
Ana Gabriela Cejudo Valencia
Patricia Chami Urcelay
Yuly Matilde Chapur Zahoul
Juan Manuel Díaz Roche
María Alicia De G. García Gamboa
Emilio Loret De Mola Gómory
Armando Palma Vargas
Pedro Ignacio Ponce Manzanilla
Luis Alberto Rivas Polanco

Escena, Arte, sociedad y tradiciones., Año 3. n.° 22, febrero 2024. Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura de *Escena*.

Queda estrictamente prohibida la reproducción parcial o total de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización.

@culturayucatanac

Índice

Editorial febrero 2024 · **02**

Páayt'aan: el Festival del Alma Peninsular · **03**

Mariana Echeverría · **10**

Fomento a la lectura · **15**

Nuevo protagonismo para "La Peni" y el Parque de la Paz · **18**

Abraham Guerrero · **22**

Pasión y disciplina · **26**

El dragón de los ojos verdes (Yaax Ich) · **29**

ESCENA

Arte, sociedad y tradiciones

EDITORIAL

¡Qué tal, queridos amigos! Bienvenidos al número 22 de la Revista *Escena*, como siempre hemos intentado traer para ustedes un recuento del acontecer cultural de nuestro Yucatán, a continuación, la enumeración de los hechos y temas que nos parecen más importantes:

Les presentamos a Gisselle Zavala Rodríguez, joven yucateca profesional, egresada de la Universidad Anáhuac Mayab de la carrera de Ingeniería Industrial para la Dirección, generación 2023, ella nos comparte su visión de las oportunidades que ha tenido en el campo profesional y sus experiencias en su gran pasión, el ballet clásico, con sus más de 15 años de transitar por esta bella disciplina artística…

Una nueva y fantástica opción cultural y de recreación nos ofrece el Ayuntamiento de Mérida con la renovación del Parque de la Paz, ubicado en la Avenida Itzáes, enfrente de la ex penitenciaría de Mérida, el primer espacio interactivo e inmersivo de Latinoamérica, oferta única en su clase. Recomendamos ampliamente visitarlo y vivir la experiencia que nos brinda.

Algo que siempre nos enriquece es la lectura, aquí presentamos una opción para participar en un club de lectura sumamente interesante.

Este número está dedicado a mujeres protagonistas de la cultura de Yucatán, una de ellas es, sin duda, la soprano Mariana Echeverría Góngora, quien es poseedora de una voz y talento extraordinarios, hoy se las presentamos a su consideración, como uno de los más grandes talentos operísticos de nuestro estado.

Otro gran talento orgullosamente yucateco es Lupita López Ortiz, mujer que ha transcurrido su vida dedicada al arte escénico y como trabajadora de la administración cultural de nuestro estado en diferentes trincheras, desde maestra de teatro hasta administradora de espacios culturales. Su vena artística la ha llevado a participar como actriz, productora y directora en muchas obras teatrales. Su más reciente aventura fue producir y dirigir *El dragón de los ojos verdes* (*Yaax Ich*) –obra teatral del recientemente desaparecido maestro Fernando Muñoz Castillo, gran y cercano amigo suyo–como un homenaje a la memoria del autor y su gran trascendencia en la cultura escénica de Yucatán.

Con el apoyo de la Secretaría de la Cultura y las Artes y la compañía de teatro Folies Rataplán (fundada por el propio maestro Fernando Muñoz), se presentó el 31 de enero en el teatro de la Universidad de Yucatán, Felipe Carrillo Puerto, una lectura dramatizada de esta obra, ganadora del Premio Nacional de Teatro Histórico 1985, dedicada a la historia del gran prócer yucateco, Felipe Carrillo Puerto.

Abraham Guerrero es un joven y valioso pilar de la cultura de Yucatán; a pesar de no ser yucateco de nacimiento, desde hace más de una década cuando arribó a estas tierras como director del Museo de Antropología e Historia (Palacio Cantón) ha sido factor primordial del movimiento cultural de nuestro querido estado desde varios ámbitos; en una entrevista concedida a *Escena*, nos comparte su historia y visión de la cultura de Yucatán, desde su área de *expertise*.

Como siempre, agradecemos la amabilidad de su compañía y lectura, el trabajo que realizamos lo hacemos con un enorme gusto y el verdadero deseo de acercar a ustedes los temas y eventos que a nuestro parecer son los más importantes e interesantes de la vida cultural. Afortunadamente, hay tanta oferta en nuestra comunidad, que solo logramos cubrir una mínima parte de ella, pero siempre con el compromiso de abarcar cada mes un poco más de este maravilloso mundo de la cultura y el arte de nuestro amado Yucatán…

Luis Alberto Rivas Polanco
Presidente del Consejo Editorial *Escena*

Páayt'aan: el Festival del Alma Peninsular

Entrevista a Gastón Melo Medina, comisario del *Festival Páayt'aan*, La Cita Izamal

Después del gran éxito de sus pasadas ediciones, llega este año la tercera edición de *Páayt'aan*, el Festival del Alma Peninsular, que se llevará a cabo del 29 de febrero al 3 de marzo en la ciudad de Izamal, Yucatán, y que contará con más de 40 actividades dirigidas a niños, jóvenes y adultos, que incluirán música, danza, gastronomía, talleres y conversatorios, impulsados por grandes exponentes locales, nacionales e internacionales.

Páayt'aan, el festival que surge para compartir la yucataneidad

Toda ciencia es concebida a partir de la necesidad –nos explica Gastón, comisario del festival–, y al debilitarse la identidad se genera una búsqueda de la misma... "La yucataneidad, es decir, la forma material e inmaterial en que se expresa la identidad peninsular, es un valor que debe seguir construyéndose. El festival *Páayt'aan* se concibe entonces a partir de la necesidad de compartir esa yucataneidad.

"Nuevos flujos migratorios llegan a Yucatán desde todos los rincones de México –continúa–, aumenta sin cesar el número de extranjeros en las ciudades peninsulares y el turismo acusa de un crecimiento exponencial en la región. Ante esto, el reclamo de una cultura activa se hace manifiesto. Es precisamente ese reclamo el que hace surgir nuestro festival".

Promover una cultura fuerte para todos es el objetivo de esta celebración del alma peninsular

> "El festival se hace especial porque resuelve, con sus actividades, una ecuación compleja en que se mezcla la mayicidad, la cultura colonial, las expresiones mestizas y las prevalencias criollas. Se incluyen tendencias contemporáneas en la lírica, la poesía y por supuesto, la música, que mueve el espíritu. Se reconoce y se aprende de la descolonización que emancipa las identidades fuertes en la región. Esta es la especificidad diferencial del festival *Páayt'aan*".

"La yucataneidad (...) es un valor que debe seguir construyéndose. El festival *Páayt'aan* se concibe entonces a partir de la necesidad de compartir esa yucataneidad".

Festival del Alma Peninsular

Músicas del alma

- Presentación de la Orquesta Sinfónica de Yucatán
- Interpretaciones y estrenos de obras de compositores mexicanos
- Conciertos de música representativa de la región
- Música clásica
- Agrupaciones internacionales

Cocinas ancestrales

- Lo prehistórico, lo colonial y lo contemporáneo de las cocinas del Mayab

Teatro y danza

- *Flashmobs* en mercados y restaurantes
- Exposición del hogar cósmico y *K'ooben*
- Voces para escuchar
- Izamal: con sentir la utopía
- Linajes y abordajes

Conferencias

- Cocinas del cielo y de la tierra
- Los mayas del clásico
- Voces para escuchar
- Izamal: con sentir la utopía
- Linajes y abordajes
- La arquitectura popular maya

Conoce el programa cultural

Izamal: espacio idóneo para el intercambio cultural

"El festival se realiza en la ciudad de Izamal –nos explica Gastón Melo–, porque es un espacio que convida a la intimidad, a las relaciones humanas fraternas y a la convivencia. Es un espacio de intercambio de culturas, un sitio arqueológico muy importante con sus templos extraordinarios, aún en ruinas, y que claman por intervenciones y accesos: *Kkab'ul, Ppapool Chak, Kinich Kakmo, Zamaltun, Tuul*, entre muchos otros.

"Es un espacio colonial de enorme magnitud –continúa–, con su convento de San Antonio de Padua, sus arcadas de piedras que hablan de historias antiguas, sus calles que conservan y evocan leyendas, un lugar universitario, un espacio de alta identidad maya y mestiza, una capital gastronómica.… un manantial de cultura viva en que los yucatecos y no yucatecos se sienten en casa y en un espacio que por las emociones que despierta, convida a los visitantes a implicarse en diálogos vitales, humanos, sencillos y animados por la oferta de actividades, para vivir y compartir".

"Me da mucho gusto que el equipo del festival esté creciendo, formando alianzas, creando vínculos que, seguramente, se quedarán ahí en Izamal porque, a pesar de las diferentes administraciones, creo que cuando las cosas se hacen de corazón, con voluntad y responsabilidad, perduran y traspasan esos tiempos y esos espacios, y ojalá que sea con este festival".

Nelly Margarita Alonzo Lope, directora técnica del Gran Museo del Mundo Maya

"Contaremos con la OSY interpretando "La Noche de los Mayas" del maestro Revueltas, con la exposición "Cocinar la vida: cosmogonías mayas, pasado y presente" y con conversatorios que abordarán desde distintas miradas al Yucatán actual, el desarrollo urbano y la cultura de Izamal. También estamos llevando a cabo encuentros con habitantes de Izamal, sus comisarías y la región todos los viernes, para sumar ideas y propuestas al festival. Les invitamos a participar y disfrutar de esta tercera edición y a cocinar juntos la vida de La Cita Izamal".

Gastón Melo Medina, comisario del Festival del Alma Peninsular

"Hay un potencial enorme para posicionar a Izamal y la UADY pueda contribuir a que ese desarrollo sea armonioso, ordenado y que tenga un mayor impacto en el municipio, por lo que estamos muy honrados de colaborar con el festival".

Carlos Alberto Estrada Pinto, rector de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY)

"Gracias por colaborar en la tercera edición del festival, cuya finalidad es posicionar a Izamal como la capital cultural y turística del mundo maya".

Carlos Alejandro Itza, director de Turismo y Desarrollo Económico del municipio de Izamal

"El festival brinda una excelente oportunidad para que los izamaleños, los yucatecos y los visitantes disfruten de Izamal. Es un proyecto de nosotros para nosotros. Les invito a sumarse".

Katy Karam, habitante de Izamal y encargada de la vinculación estratégica con la comunidad

Presentación del festival en el Gran Museo del Mundo Maya

La presentación oficial e invitación al festival, se realizó el pasado 22 de enero en una rueda de prensa realizada en el Gran Museo del Mundo Maya y contó con la presencia del presidente de la Asociación Civil Diálogos Izamal, Tuffy Gaber; de la directora técnica del Gran Museo del Mundo Maya, Nelly Margarita Alonzo Lope –quien acudió en representación de la titular de la Secretaría de la Cultura y las Artes, Loreto Villanueva Trujillo–; del comisario del Festival del Alma Peninsular, Gastón Melo Medina; del rector de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), Carlos Alberto Estrada Pinto; del director de Turismo y Desarrollo Económico del municipio de Izamal, Carlos Alejandro Itza –quien acudió en representación del alcalde Warnel May–; así como de Katy Karam, habitante de Izamal y encargada de la vinculación estratégica con la comunidad.

Para más información consulta la página: **lacitaizamal.com**

David Montañez Rufino
Maestro en Diseño, Gestión y Dirección de Proyectos.
Colaborador de Cultura Yucatán A.C.

La Cita IZAMAL

Páayt'aan

FESTIVAL

Del Alma Peninsular

Del 29 de febrero al 3 de marzo

· ARTE · MÚSICA · DANZA ·
· GASTRONOMÍA · TALLERES · CONVERSATORIOS ·

BOLETOS EN · lacitaizamal.com

Mariana Echeverría:

primera yucateca en ser aceptada en la Ópera Nacional de México

Mariana Sinaí Echeverría Góngora es cantante de ópera, en la tesitura de soprano. Originaria de Mérida, Mariana cursó estudios en la entonces Escuela Superior de Artes de Yucatán, hoy Universidad de las Artes, en la carrera de Artes Musicales, con especialidad en canto. Ha sido solista oficial de la Orquesta de Cámara del Ayuntamiento de Mérida y solista invitada por diferentes óperas y orquestas de México y Estados Unidos. Actualmente forma parte del equipo residente de la Ópera Nacional de México.

Para conocer un poco más de su vida y trayectoria, platicamos con ella y con el maestro Russell Montañez Coronado, director artístico de la Orquesta de Cámara del Ayuntamiento de Mérida.

Una nueva generación de grandes cantantes

"Yucatán, y por supuesto Mérida, han dado gran orgullo a nuestra tierra con figuras importantes en el canto y ópera, como lo fueron ya hace muchos años la soprano Alicia Cascante, la *mezzosoprano* Conchita Antuñano, los tenores Nicolás Urcelay y Eduardo Rosado Guillermo, junto con Éric Solís y, más cercanamente ahora, Arturo Martín, quien actualmente canta en Alemania –nos explica el maestro Russell–; ahora, este gran orgullo yucateco brilla nuevamente con Mariana, en una nueva generación de grandes cantantes con reconocimiento y premios a nivel nacional e internacional".

No me acerqué a la música: ahí nací

"Soy yucateca 100%, nací dentro de una familia que adora la música, mi abuelo fue percusionista de la Orquesta Típica de Yucalpetén, mi tía es directora del Coro de la Ciudad, mis papás cantan, mis hermanos cantan, entonces… pues, ¿por dónde escaparme, no?", nos cuenta con gran alegría y entusiasmo Mariana.

"Crecí en ese ambiente, experimenté con otras disciplinas, como la danza, toqué algunos instrumentos, como el violonchelo y el violín, pero mis padres nunca permitieron que dejara de cantar… cosa que ahora les agradezco, pues durante mi adolescencia mi mamá y mi papá siempre insistieron en que no dejara la música. Es mi mundo, desde que nací, desde el vientre de mi madre realmente".

El gran reto de cantar en lengua maya

"Nuestra lengua materna, maya peninsular, tan excelsa y delicada, complicada, pero al mismo tiempo de belleza musical intrínseca, representa un enorme y dificilísimo reto para nuestros cantantes –explica el maestro Russell–. Este reto, Mariana lo ha logrado sortear sin problema alguno y, además, le ha valido el reconocimiento de la crítica especializada".

Mariana comenzó a cantar en lengua maya gracias a que el maestro Russell la invitó a los conciertos del Día Internacional de las Lenguas Maternas, que se festeja por medio de la UADY. Ahí se presentó con el maestro Isaac Carrillo, que en paz descanse, quien le ayudó con la pronunciación y a conocer las obras en lengua maya.

"Cantar en maya no fue tan complicado como leerlo, porque al hablarlo tienes que decir todas las vocales, todos los acentos; mientras que cuando cantas te lleva la música. Sí, es difícil, pero a la vez es bonito, lo disfruto, me siento orgullosa de poder ser una de las sopranos que tiene la oportunidad de compartir el patrimonio de la cultura maya a todo el mundo por medio del canto. He sentido el acercamiento a esta lengua con algunas obras que he cantado y, sobre todo, gracias a haber conocido a poetas que escriben libros en maya. Me siento halagada de poder contar con su amistad y apoyo".

La grabación del disco "Secuencias de plata"

"En la grabación del disco 'Secuencias de plata', con motivo del 25.° aniversario de la Orquesta de Cámara de Mérida –nos platica Russell Montañez– Mariana fue la solista oficial, habiendo tenido el honor de haber sido alumna directa en la dicción y pronunciación del maya del poeta Isaac Carrillo Can (+), Premio Nacional Nezahualcóyotl de las Lenguas Maternas, investigador, guionista teatral y escritor en nuestra lengua nativa".

Mariana nos habla de esta experiencia, detallando el reto de grabar en un auditorio, en una lengua que no era la suya y que se iba a quedar grabada para siempre en un disco. "Prácticamente cantaba y no respiraba, me decía a mí misma: no la vayas a regar con los nervios, no vayas a decir algo que no sea real".

La primera yucateca en la Ópera Nacional de México

"Para formar parte del equipo residente de la Ópera Nacional de México –explica Russell Montañez– se tiene que superar una ardua audición donde se eligen a muy pocos cantantes a nivel nacional, y donde están los mejores maestros a nivel internacional".

Dirigiéndose a Mariana prosigue: "Personalmente pude y he podido constatar el trabajo que estás llevando a cabo –le dice– como preceptora de muchos jóvenes yucatecos, los cuales, además, por su excelente nivel han sido invitados a participar como solistas en la Orquesta de Cámara de Mérida, considerada entre las mejores del país. Aplaudo fortísimo esta experiencia, estás creando una nueva familia musical".

Se presentan más de 200 aplicaciones a nivel nacional para ser residente de la Ópera Nacional de México y Mariana fue una de las 14 seleccionadas.

"Me siento muy contenta, es una gran oportunidad para mi carrera, para poder despegar, además de que podré participar y aprender de maestros a nivel internacional, directores de orquesta, cantar con la Orquesta Nacional de México, la Orquesta de la Ópera de Bellas Artes, cantar roles de ópera en el Palacio de Bellas Artes, galas de ópera, giras nacionales e internacionales. Esto significa representar a México y sobre todo a Yucatán".

Mariana es la primera yucateca en ser aceptada como residente en la Ópera Nacional de México.

"Además –nos comenta el maestro Russell–, Mariana ha recibido muchos reconocimientos estatales, nacionales e internacionales, como

haber cantado en el hogar de la ópera mundial como es el Carnegie Hall de Nueva York, el haber obtenido el segundo lugar en el Concurso Internacional de Ópera en Croacia, el haber sido admitida como la única persona que obtuvo el 100% de la beca para el Curso Internacional de Zarzuela en Las Islas Canarias, en el mismo país que vio nacer esta disciplina musical, España.

Una de las experiencias más increíbles de mi carrera

"En enero del año pasado, tuve la oportunidad de cantar en el Carnegie Hall de Nueva York. El hecho de haber podido llegar ahí, y de haber podido escuchar al director decirme 'Lo estás haciendo perfecto', me hizo sentir que ha valido la pena todo el esfuerzo y preparación para poder llegar aquí. A veces uno mismo no se lo cree, pero cuando reconocidas personalidades te lo dicen, es cuando piensas que vale la pena seguirte preparando. Recuerdo que esa vez tuve que aguantarme las ganas de llorar sobre el escenario, porque estaba demasiado emocionada por estar ahí".

La residencia de Mariana en la Ópera Nacional de México es por dos años, y su primera presentación en Bellas Artes será el próximo 18 de febrero.

Finalmente, Mariana se despide dejándonos un hermoso consejo: "Aunque suene muy trillado… si tienen sueños no dejen de soñar, no dejen de perseguir esas metas, porque nunca sabes en qué momento se van a hacer realidad. Nunca dejes pasar las oportunidades que se presenten, por más mínimas que pensemos que sean, esas oportunidades son las que te llevarán a donde quieres llegar".

Redes sociales:

Instagram: mariana.echeverria.17
Youtube: @marianaecheverria191
Facebook: Mariana Echeverria - Soprano Solista

David Montañez Rufino
Maestro en Diseño, Gestión y Dirección de Proyectos.
Colaborador de Cultura Yucatán A.C.

Cartelera Cultural

¡Da clic y conoce más a detalle sobre los eventos culturales!

UNAY

SEDECULTA

Palacio de la Música

Centro Cultural la Cúpula

MACAY

Anáhuac Mayab

Filux Lab

Visit Mérida

Museo de la Canción Yucateca

Mérida Capital Cultural

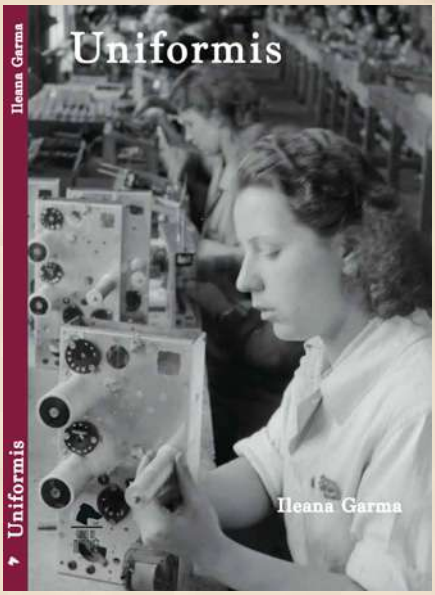
Red de Agentes Culturales de Yuc.

Yucatán Today

Fomento a la lectura

FILEY®
FERIA INTERNACIONAL
DE LA LECTURA YUCATÁN

GRUPO LOGRA



Portada del libro de poesía *Uniformis*, publicado en coedición por la editorial Textofilia y el Fondo Editorial del Ayuntamiento de Mérida.

Fragmentos del libro de poesía *Uniformis*

Ileana Garma

II

La episteme de nuestro tiempo tiene
que ver con las flores. con los frac-
tales que se abren en primavera.
mi madre nunca ha caminado en
medio de un campo de hierba alta.
en el verano mariposas de colores
brillantes se arremolinan detrás de
las pantallas. mi madre observa 33
televisores encendidos. patrones
y caos de color amarillo y dorado.
bosques que se desvanecen si te
acercas. pixeles azules. verdes. el
color amarillo es el color del mie-
do. mi madre observa 33 remolinos
de mariposas en el departamento
de electrónicos. un campo de pan-
tallas donde la hierba crece alta y
salvaje. amarillas. la episteme de
nuestro tiempo tiene que ver con
una mancha. pintas delicadas en las
alas de las mariposas. los fractales
como flores muertas en el rostro de
mi madre. yo vi a una mujer mirar
33 televisores encendidos. obser-
vaba en ellos el transcurso de su
vida.

III

Sueño que mi madre siembra boto-
nes negros
antes de soltarme de la mano para
siempre
sueño que danzo cada tarde sobre
esa
plantación oscura las chicas y yo
recogemos todas las palabras
de amor que nuestras madres
no tuvieron tiempo
de regar

V

Una chica se duerme
con el uniforme puesto
cuando despierta
ha envejecido

lo único que reconoce
frente al espejo
es su uniforme impecable

XIII

Pliegues que cuelgan
manchas color marrón
arrugas como el transcurso
de un río caudaloso
bultos que duelen si los tocas

el uniforme
se pone a mi madre
y no le queda

Ileana Garma:
Gandhi
Poesía Mexa
Behance

Ileana Garma-Estrella
Estudios en Creación Literaria y en Artes Visuales
Nació en Mérida, Yucatán, en 1985. Ha publicado los libros *Cómo vivir sola después de los cuarenta* (2023), 29 (2015), *Días de fiesta y otros cuentos* (2015), *Ternura* (2013), *7 Obra poética* (2012) e *Itinerario del agonizante* (2006).

U ja'il cháak

Ismael May May

Mayab chuuptak. Chan ts'a'aka'an ja' éets'un éets' tu jaajawa'an wáalal u le'ob le kijo'. Tu láaj báa'pachtaj le junkúul kijo', tuláakal.

Chan Gaspar, máax ku ya'ala'al u chan jGaasile', p'okokbal tu táan junkúul kij, ku machik yéetel u ts'íik k'ab u noj k'i'ixel junwáal u le', ku kapik tu náa' k'abil yéetel u tuuch'ubil u no'oj k'ab, ku kachik chéen beyo', jujump'íitil u kachik, tu kanáantik ma' u chíinil, ma' u wekik u ja'il le cháak eets'eli'o'… ts'o'okole' ku chinik tu tojil u chi', ku taal u yáalkab u ja'il… ku láaj jáapik u yuk'ej, "luk'" ku t'aan u kaal. Bey u bin u beetik ikil u báa'pachtik le junkúul kijo', jujunwáalil u bin. Chéen ka'aj tu téek u'uyaj u t'a'anal:

– Ma', paal, bik a wuk'e ja'o'.

Le ku jáan túubik chan jGaas u yalab le ja' jach ta'aytak u láaj luk'ik ka'acho'.

– Ba'axten, páayo, chéen u ja'il cháak.

– Bey wale'; óolak a luk'e', ta ja'asin wóol.

Tu beeto'ob uláak' junsúutuk te'e ich kijo', ka'aj chíin uláak' jump'íit le k'iino' luk'ul tu beeto'ob tia'al u jechik u yáak'abtal ti'ob te'elo'. Ka'aj kóojo'ob tu k'íiwikil kaaje' ts'o'ok u ki' ée'jolch'e'ental. Chukwa' jáala'ab u yuk'o'ob tumen xmáa Suuni, yéetel ka'aka'ap'éel chakbil je', junts'apa' póokbil waaj, k'utbil p'aak; ta'ab yéetel muxbil iike' tia'anili'ob tu yóok'ol le mayak che'o'. Ma' seen xáanchaj ka'aj láaj chilajo'ob weneli'.

Te'e chan kaajo', tu kaajal chan jGaase', ma' tu seen áak'abtal u wenel máak; Bacalché u k'aaba', ti' yaan tu méek'táankaajil Oxculchée'. Chan ya'ab u bin u chúumuk áak'abtale' ka'aj k'áax ja', le o'osal mix máak ku yu'uba'al u máan táankab, mix máak aajal. Chéen u seen báanal u ch'áajal le ja' je'el u yu'upajal lo'obal wáa ka'aj yanak u yuumil ch'enxikintiko', chéen lelo'; ka'aj níike' "lek, lek, lek, lek, lek…", ku t'aan le muucho'obo', lak'in, chik'in, xaman, nojol, tu k'ayiko'ob le áak'abo', tu k'ayiko'ob le cháako', chéen leti' u'uyikuba'ob… t'uubulo'ob tu ja'il cháak.

Agua de lluvia Traducción de: Ana Patricia Martínez Huchim e Ismael May May

Estaban repletas. Era abundante el agua retenida en la palma de las hojas del henequén. Rodeó toda la mata de henequén, toda.

El pequeño Gaspar, a quien le decían Gasparcito, estaba inclinado delante de una mata de henequén; con la mano izquierda agarraba la tremenda espina de la punta de una penca, la oprimía con sus dedos gordo e índice de su mano derecha y la quebraba. Poco a poco la quebraba, cuidando de no inclinar la penca para no derramar el agua de lluvia retenida… después la inclinaba en dirección a su boca, el agua corría veloz… la sorbía toda, "*luk*", sonaba su garganta. Eso iba haciendo mientras rodeaba la mata de henequén, iba de penca en penca. De pronto escuchó que lo llamaban:

– ¡No, niño, no vayas a tomar esa agua!

Gasparcito escupió el resto del agua inmediatamente, casi la había bebido toda.

– ¿Por qué, Payo? Sólo es agua de lluvia.

– Puede ser; casi la tragas, me asustaste.

Permanecieron otro rato en el plantel, descendido un poco más el sol se retiraron, para evitar que les sorprendiera la noche ahí. Al llegar al centro del pueblo ya había oscurecido. Doña Suni les sirvió chocolate para beber, a cada uno le dio dos huevos sancochados, un tambache de tortillas recalentadas y tomate tamulado; la sal y el chile molido ya estaban sobre la mesa. Al poco rato todos se acostaron a dormir.

En aquel pueblo llamado Bacalché del municipio de Oxculché, donde vive Gasparcito, apenas anochece la gente duerme. Faltaba mucho para la media noche al caer la lluvia, por eso no se escuchaba a ninguna persona andar fuera, nadie estaba despierto. Sólo el continuo goteo del agua se escucharía si alguien pusiera atención, nada más; acabada la lluvia "*lec, lec, lec, lec, lec*…" croaban los sapos, al oriente, al poniente, al norte, y al sur, hacen coplas de la noche, coplas de la lluvia, sólo ellos se escuchaban a sí mismos… zambullidos en el agua de lluvia.

Ismael May May:
Issuu
Dialnet
Yucatán: Identidad y Cultura Maya
University of Chicago Library
Yucatán Literario
Aprenda maya con pequeños diálogos

"...croaban los sapos, al oriente, al poniente, al norte, y al sur, hacen coplas de la noche, coplas de la lluvia, sólo ellos se escuchaban a sí mismos... zambullidos en el agua de lluvia".

Ismael May May

"SUEÑO QUE MI MADRE SIEMBRA BOTONES NEGROS
antes de soltarme de la mano para siempre..."

Ileana Garma

Ismael May May
Es de Kimbilá, Izamal, Yucatán. Es Licenciado en Educación, con estudios de Maestría en Ciencias Antropológicas. Su labor se ha centrado en la lingüística aplicada, específicamente de su idioma materno, el maya. Asimismo ha sido galardonado en certámenes de narrativa en su idioma.

Club de lectura

El club de lectura LA TERTULIA es para usuarios inscritos a la biblioteca El Gato de Alicia, es uno de los beneficios que tienes con tu membresía.

Nos reunimos cada 15 días y la dinámica que manejamos es que en cada reunión se propone un tema y cada uno de los participantes comparte algún libro que haya leído referente al tema propuesto; esto nos ha dado una posibilidad de conocer diferentes géneros y autores de primera mano de un lector que nos da su apasionada experiencia con dicha lectura.

Tenemos diferentes tipos de membresías, para obtener información puede ser directamente en las instalaciones en calle 46 núm. 297 esq. con 49F en Francisco de Montejo, o hablar al teléfono 999 432 6122 en un horario de lunes a viernes de 5:00 p. m. a 9:00 p. m.

EL GATO de ALICIA

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN

FILEY® FERIA INTERNACIONAL DE LA LECTURA YUCATÁN

GRUPO LOGRA

Nuevo protagonismo para "La Peni" y el Parque de la Paz

Hay un espacio en Mérida en el que se invierten las leyes de la naturaleza: en "La Peni" y el Parque de la Paz la luz se apodera de la noche. El primer espacio público interactivo e inmersivo de Latinoamérica fue inaugurado a finales de 2023, y desde entonces se está consolidando como uno de los escenarios culturales más llamativos de la ciudad.

La fachada histórica del edificio de “La Peni”, de 140 metros, se convierte en el lienzo de un *videomapping* interactivo, en el que los espectadores pueden participar añadiéndole diversos elementos, ya sea con la luz de sus teléfonos celulares o de una aplicación especial.

La inmersión y la interacción en “La Peni” y el Parque de La Paz tiene varios momentos. El primero es en la fuente, que fue intervenida con una tecnología única. Gracias a esta, cuatro personas, de forma simultánea y en tiempo real, pueden controlar la fuente a través de sensores de movimiento.

El siguiente momento interactivo es la capacidad de “plantar” semillas en la fachada de “La Peni” y verlas “germinar” y “florecer”. Las “semillas” se plantan cuando, con el teléfono celular, el usuario lee un código QR; elige el tipo de semilla única y la lanza al huerto virtual.

La fachada histórica del edificio de “La Peni”, de 140 metros, se convierte en el lienzo de un *videomapping* interactivo, en el que los espectadores pueden participar añadiéndole diversos elementos.

La semilla “florece como un elemento meridano” y el “mural se forma con símbolos de la naturaleza, la cultura, la historia y la comida de Yucatán”. Cada mural es único, como lo es cada experiencia; las posibilidades son infinitas.

El alarde de tecnología que contempla el proyecto se conjuga con la riqueza natural existente en el sitio. Antes de comenzar la transformación del parque, se realizó un censo, que contó 324 árboles medianos y grandes, de los cuales 11 estaban enfermos.

Antes de la pandemia, un hongo amenazaba con diezmar los árboles de la zona; un equipo de expertos logró detener el avance de la enfermedad. Además, se plantaron 15 árboles de gran porte y 12 medianos, así como 4,850 plantas chicas, medianas y grandes, incluidas guanos, arecas y palmas.

Entre las dos mil plantas rastreras y los tres mil metros cuadrados de pasto distribuidos en toda el área hay 50 reflectores y 20 bocinas ambientales distribuidas estratégicamente para mejorar la iluminación de algunos núcleos de árboles y para que el sonido del espectáculo se escuche en toda el área.

El tema musical general del proyecto estuvo a cargo del compositor yucateco Pedro Carlos Herrera. Él compuso una pieza original que tiene una duración aproximada de media hora; incluye elementos de la naturaleza e historia de Mérida, que permite a quien la escucha viajar en el tiempo… El alboroto de los loros al atardecer y el silbido de las palmeras de la brisa rápida, acompasados por el tañido de las campañas de la catedral.

Los treinta minutos de la pieza compuesta por Pedro Carlos Herrera alimentan un sistema generativo y, por medio de programas de inteligencia artificial, se construye un bucle, siempre similar, nunca igual. Hay música las 24 horas en el Parque de la Paz.

Es así que la luz, el movimiento y el sonido recuperan un espacio público y lo transforman en un nuevo atractivo para los visitantes y en una opción más para la convivencia de las familias yucatecas. Además de los espectáculos nocturnos, "La Peni" y el Parque de la Paz se han convertido en escenario de diversos eventos.

Música

El Festival Áurea, Música y Arte Digital reunió, del 29 al 31 de enero pasado, a 15 mil personas quienes, además de disfrutar lo mejor de la música electrónica con artistas locales, nacionales e internacionales del género, mostraron interés en conocer las experiencias en el primer parque interactivo e inmersivo.

Fueron tres noches en las que jóvenes y familias iban y venían en el espacio urbano mientras se realizaban energizantes presentaciones de reconocidos DJ en diferentes escenarios: desde los locales Gala, Alfredo Ávila y Gaby Silva, hasta los más esperados como la mexicana Mariana Bo, Anely Kiyaro, Hércules & Love Affair y el compositor Andy Butler. También Zombies in Miami, Tribi, Oricanti, Lagartijeando, Dolphin, Biomigrant con El Monte Adentro y Nickodemus.

Por primera vez se realizó el conteo para despedir el año apoyado con visuales de VideoGirl en la fachada de “La Peni”.

En la edición 2024 del Mérida Fest, el festival que celebra los 482 años de fundación de Mérida, también se incluyó este espacio para llevar diferentes propuestas, como el espectáculo “BARBU: Electro Trad Cabaret”, del Cirque Alfonso de Canadá, que demostró que el parque tiene espíritu para ofrecer espectáculos de alto nivel. También, durante tres días, alrededor de la fuente del parque, se instaló “Infraestructuras: códigos del espacio urbano”, un proyecto colaborativo de José Luis Gil e Isaac Zambra.

Asimismo, los bailes y las comidas del mundo hicieron del lugar un parque lleno de vida y sabores.

Moda

La explanada frente al edificio se convirtió en pasarela, en la que se presentó “Nua Fashion Show”, con los diseños del yucateco David Salomón, un apasionado de la moda y la cultura mexicana, cuyas propuestas siempre hacen lucir a las mujeres que las portan glamorosas, elegantes y cómodas.

Es así como “La Peni” y el Parque de la Paz están comenzando a reescribir su historia, donde más que espacios inmersivos se muestran como un epicentro donde se conjuga el arte y la tecnología, para seguir proyectando una visión hacia el futuro de Mérida.

Facebook:
@AyuntaMérida
@MéridaEsCultura

X:
@MéridaCultura1

Instagram:
@merida.cultura

Ayuntamiento de Mérida
Dirección de Cultura

Abraham Guerrero:

una vida dedicada al patrimonio y la cultura

Una infancia de muchas culturas

Abraham Guerrero es gestor cultural independiente e investigador de patrimonio. Comunicólogo e historiador de formación, con maestría en la Universidad de Nottingham en el Reino Unido sobre globalización, identidad y tecnologías, Abraham nació en la Ciudad de México, pero estuvo siempre en contacto con diversas culturas, pues su padre es de la Costa Chica de Guerrero y su madre de Chiapas.

"Desde chico tuve mucho contacto con las dos culturas; del lado de mi papá con la cultura de la Costa Chica, de raza negra; y del lado de mi mamá, con la cultura maya y zoque de Tuxtla Gutiérrez. En mi infancia siempre navegué entre estas culturas y tradiciones, desde visitar ríos hasta ordeñar vacas o montar a caballo, cosas muy distintas a las que realizaban mis compañeros de la Ciudad de México".

Cronología de una vida dedicada al patrimonio y los museos

1998
Trabajó en el área de Exportaciones Internacionales del INAH

2002-2003
Realizó la Maestría en la Universidad de Nottingham en el Reino Unido

2003
Trabajó en la Subdirección del Museo del Carmen en la Ciudad de México, que es un museo de arte colonial

2006-2009
Formó parte del Grupo de Asesores en la Dirección General del INAH Nacional, con Alfonso de María y Campos (+)

2009-2013
Director del Museo Palacio Cantón, en la ciudad de Merida

2013-2014
Director del Museo Maya de Cancún, Quintana Roo

2015-2018
Catedrático en la Universidad La Salle de Cancún, con programas de turismo y patrimonio

2018-2024
Director de Patrimonio en la Dirección General de Museos y Patrimonio de la SEDECULTA

Dirección del Museo Palacio Cantón

"Mérida es una ciudad que me ha encantado desde las primeras veces que venía cuando era niño. Y es que de muy chico hice varios viajes con mis papás desde la Ciudad de México en auto, y una de las paradas más deseadas era Mérida, porque me encantaban los helados, la comida y pasear por aquí".

Abraham nos cuenta cómo llegó a Mérida con el apoyo de la directora anterior, la maestra Blanca M. González Rodríguez, y con gran emoción de su esposa, que se encontraba en ese entonces embarazada.

"Me tocó una época complicada en el Palacio Cantón, porque fue justo en la época de la construcción del Gran Museo del Mundo Maya y tuvimos que aprender a gestionar los intereses del Gobierno del Estado, pero también preservar las colecciones del INAH. Fueron años bastante desgastantes, y conté con el gran apoyo de don Roberto Abraham y Luis Alberto Rivas que, junto con Blanca González, me ayudaron en esta etapa".

Entre las principales dificultades, nos comenta, estuvo el hecho de que parte de las colecciones principales se fueron al Gran Museo del Mundo Maya; otras colecciones se lograron conservar, en distintos museos del INAH, pero "...el gran problema fue que el Museo Regional de Antropología quedó sin una vocación clara; recuerdo haber hecho una propuesta de que se quedara como museo de historia de Yucatán, porque hace falta un espacio para presentar al público toda esta parte –desde 1821 a 1923, con la República de Yucatán, la Guerra de Castas, la Revolución Mexicana, la etapa del henequén, las grandes migraciones de portugueses, de libaneses… fue un momento histórico muy rico y complejo–, pero finalmente no se logró, y creo que ahí se perdió una oportunidad interesante".

"Me tocó una época complicada en el Palacio Cantón, porque fue justo en la época de la construcción del Gran Museo del Mundo Maya y tuvimos que aprender a gestionar los intereses del Gobierno del Estado, pero también preservar las colecciones del INAH..."

Búsqueda constante por innovar

Abraham es director de patrimonio de lo que era el Instituto de Historia y de Museos de Yucatán, hoy Dirección General de Museos y Patrimonio de la SEDECULTA. "Me tocó un poco rehacer esta dirección, porque antes era una jefatura con algunos proyectos, pero nosotros le dimos una estructura diferente, con un equipo interesante integrado por arqueólogos, lingüistas maya hablantes, historiadores, arquitectos, gestores interculturales, etc., con el propósito de ampliar la visión del patrimonio, y darle más fuerza a la parte del patrimonio cultural intangible y a las nuevas tecnologías, porque considero que el futuro de la toma de decisiones está en la capacidad de generar información… y el auge de la inteligencia artificial este último año nos dio la razón".

Abraham a lo largo de toda su trayectoria ha buscado siempre innovar. Desde su paso por el Museo del Carmen –donde junto con el especialista en historia de fotografía, Carlos Córdoba, intentó instaurar un proyecto sobre un Museo de la Fotografía–, hasta la generación de herramientas digitales que, desde la dirección de patrimonio de la SEDECULTA, permitieran recabar información en la toma de decisiones y generar conexiones con otros actores culturales. "Con estas herramientas le apostamos mucho a la participación social y comunitaria, para que la investigación no quede sólo en manos de los especialistas, sino que se genere conocimiento a partir de las comunidades".

Como parte de sus acciones en la dirección de patrimonio, Abraham también apostó por los museos comunitarios, y por el uso de nuevas tecnologías aplicadas a la lengua maya. "Hicimos un proyecto en coordinación la SEDECULTA, la UADY, y el Centro Geo, con financiamiento de la Fundación Kellogg, que considero será clave para preservar la lengua maya en el futuro, pues permite tener una estrategia sistematizada para tener bases de datos que permitan programar información en buscadores, traductores, etc.". El proyecto está en fase de prueba y se espera sea abierto al público próximamente.

El patrimonio: el *alter ego* de la memoria

Actualmente, Abraham se concentra en generar consultoría en temas de patrimonio, de zonas de monumentos históricos, así como en un futuro *podcast* sobre patrimonio.

"Hace falta tener un medio en el que se discuta qué es realmente el patrimonio. Para mí, el patrimonio es el *alter ego* de la memoria, porque la historia es la visión científica de lo que sucede –tienes contraste de fuentes–, pero la memoria no, la memoria es muy moldeable, es muy selectiva. La memoria puede pasar por temas políticos, mediáticos o de modas y, al final, lo mismo sucede con el patrimonio. ¿Por qué le damos ahora cierto peso a un monumento sobre otro? El patrimonio es frágil, es un espacio de confrontación, pero también puede ser un espacio de confluencia, que realmente transforme a la comunidad y sea un catalizador social".

David Montañez Rufino
Maestro en Diseño, Gestión y Dirección de Proyectos.
Colaborador de Cultura Yucatán A.C.

Pasión y disciplina

Conoce a Gisselle Zavala, ingeniera industrial y bailarina

El programa de Formación Integral Anáhuac Mayab ofrece medios con los que nuestros alumnos adquieren conocimientos necesarios para ejercer su profesión y desarrollar habilidades que les permitan impulsar su talento.

Para Gisselle Zavala Rodríguez (Ing. Industrial para la Dirección, gen. 2023) esta fue la clave para elegir a la Anáhuac Mayab como su opción universitaria. Con la disciplina que la caracteriza, Gisselle ha sabido equilibrar la parte académica con su otra pasión, el ballet.

Fotografía: Javier García

Fotografía: Javier García

Al respecto, señala dos frases que la han inspirado. La primera, nos comenta, es: "'*Hágalo bien a la primera vez*'. Ésta es una frase de Philip Crosby y uno de los aprendizajes que me ha dejado la universidad. Mantengo una actitud de constancia en todo lo que hago". Explicó que no se trata de evitar errores (ya que de estos se aprende), sino de ponerle pasión y esfuerzo a todo lo que uno emprenda. La también bailarina de alto rendimiento señaló que su perseverancia siempre ha estado acompañada de otra frase: "'*Ser para servir*'. Cuando te comprometes a servir a los demás con el corazón, encuentras una fuente inagotable de pasión", recalca.

Experiencia académica internacional

Su constancia y tenacidad le han permitido ampliar su formación a un plano internacional, ya que en 2021 tuvo la oportunidad de realizar un intercambio académico en la Eastern School of Applied Sciences (OST) ubicada al este de Suiza. Durante su estancia lideró un proyecto de consultoría intercultural para la empresa Sepp's Glacé, con el fin de identificar nuevos nichos de mercado y mejoras de producto. Esta experiencia internacional enriqueció su formación a nivel personal y profesional, además de brindarle una visión global.

"Elegí la Universidad Anáhuac Mayab por su amplia oferta académica, vinculación internacional y su enfoque en la formación integral. Me gustó mucho que la universidad no sólo ofreciera los conocimientos técnicos propios de la carrera, sino que también fomentara el desarrollo personal y promoviera el desarrollo de habilidades interpersonales y la participación en distintos eventos", destacó.

> "'*Hágalo bien a la primera vez*' es una frase de Philip Crosby y uno de los aprendizajes que me ha dejado la universidad. Mantengo una actitud de constancia en todo lo que hago".

Pasión por el ballet

En este sentido, Gisselle también ha tenido la oportunidad de formar parte del Departamento de Difusión Cultural para continuar con su desempeño como bailarina, a la par de su formación profesional ya que, gracias a sus más de 15 años de experiencia en el ballet, se hizo acreedora a una beca artística-cultural como reconocimiento a su talento.

Una disciplina como el ballet requiere tanto de fortaleza física como mental y para compaginarlo con la parte académica, la clave es la organización. "Si te organizas bien desde el inicio de semestre podrás lograr tus metas (desde servicio becario, exámenes, proyectos académicos) y podrás ajustarte a las eventualidades o retos que se te presenten durante el semestre. Siempre habrá altas y bajas, lo importante es no desistir", destaca.

Liderazgo y formación integral

Otra parte fundamental en su formación ha sido el desarrollo del liderazgo. Al respecto señala que "Un líder de acción positiva es aquella persona coherente con sus acciones y creencias, es quien busca el bien de los demás sin ser negligente con el propio o a expensas de algún otro individuo. El liderazgo debe ser una acción noble y desinteresada, que busca el bien colectivo. La disciplina y el compromiso que se ponen en cada tarea son componentes esenciales para alcanzar el éxito.

"Puedo describir mi experiencia universitaria como sumamente enriquecedora (…) Nunca me quedé dentro de mi zona de confort. Egreso con un profundo sentimiento de agradecimiento a mis profesores por haberme asesorado en mis decisiones académicas y apoyado en todo lo que necesité, y a mis compañeros, colegas y amigos, por darme la posibilidad de aprender de cada uno", comenta.

Para saber más:

·La Universidad Anáhuac Mayab actualmente cuenta con compañías artísticas de danza, música, canto y teatro, de las que son parte más de 300 alumnos de diversas licenciaturas.

·Reconociendo la preparación profesional en las artes, la institución brinda oportunidades a más de 100 alumnos a través de su programa de becas, permitiéndoles estudiar su licenciatura y contribuir con su talento artístico a la comunidad universitaria. Descubre más en @talentoartisticomayab.

·Te invitamos a conocer más en: Vida Anáhuac.

Difusión Cultural
Universidad Anáhuac Mayab

El dragón de los ojos verdes (Yaax Ich)

VIDA Y OBRA DE FELIPE CARRILLO PUERTO

El pasado 31 de enero se presentó la lectura dramatizada de la obra *El dragón de los ojos verdes* (*Yaax Ich*), del maestro Fernando Muñoz Castillo, ganadora del Premio Nacional de Teatro Histórico 1985. La puesta en escena, presentada por la Compañía Folies Rataplán, bajo la dirección general de Lupita López Ortiz, nos narra de una manera cautivadora la vida y obra del yucateco periodista, político y caudillo socialista Felipe Carrillo Puerto y su lucha por las tierras y derechos de los mayas, pasando por el primer Congreso Obrero en Yucatán y el Congreso Feminista y llegando hasta su muerte por fusilamiento, en el cementerio general de Mérida.

> *"La obra representó un reto, por las dimensiones de danza, manipulación de mojigangas, coros en lengua maya y en español que pide el autor. Sin embargo, es precisamente lo que, como el Yucatán maya que somos, requiere una amalgama de expresiones para aproximarnos un poco a nuestros compromisos históricos".*
>
> Lupita López Ortiz

Un encuentro de teatro, música y danza

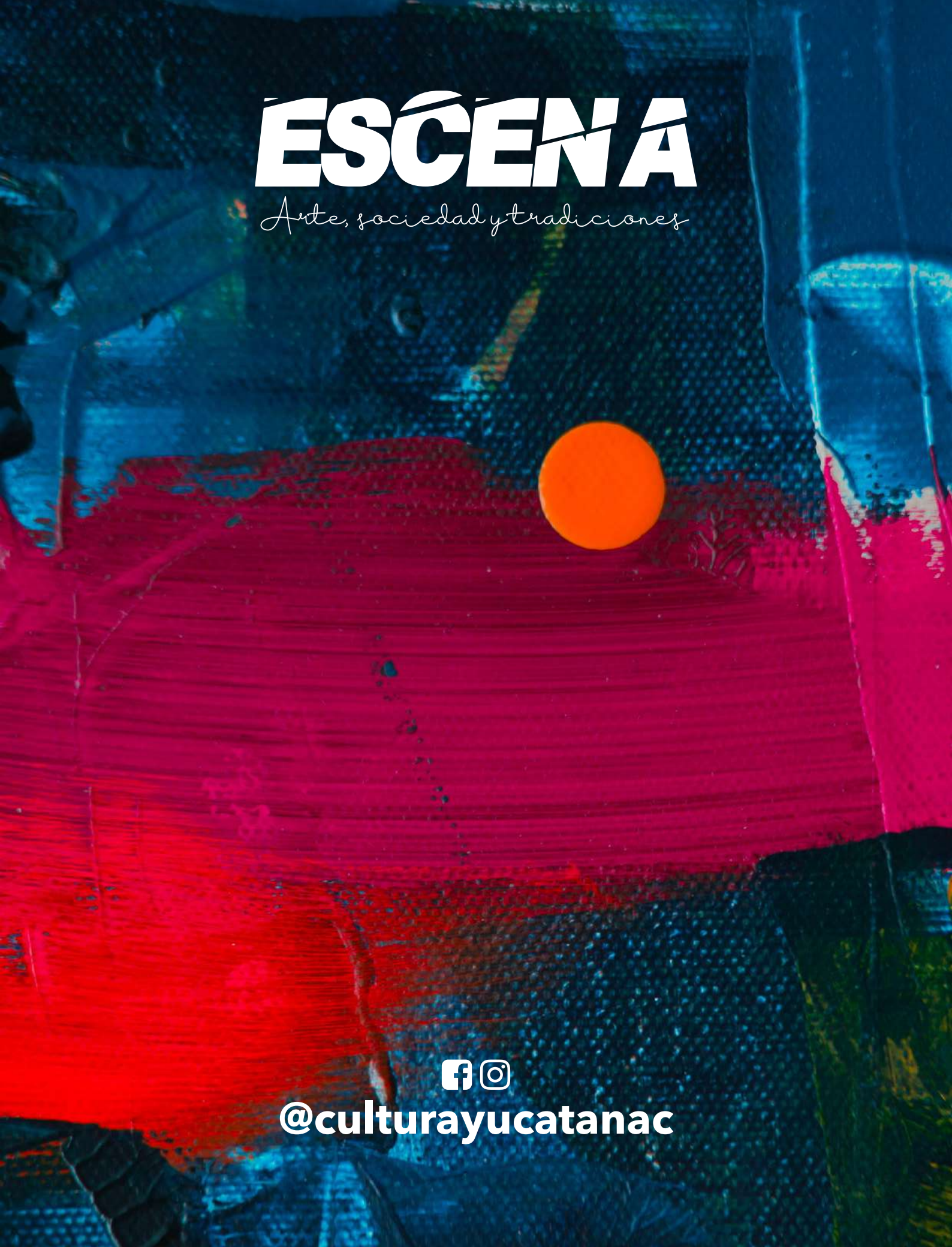
La lectura dramatizada estuvo a cargo de un gran reparto, con voces como la de Alberto Torres Pérez, quien interpretó a Felipe Carrillo Puerto, y Alicia Lizarraga, quien encarnó a la vieja maya Xbatab. También se sumaron distinguidas voces del medio cultural, como Luis Alberto Rivas, Gabriel Arroyo, Ariel Avilés, Adda Pérez, Alejandra Moreno, Marisol Anahí, Tony Baeza, Nicolás Alonso, Abel Pool y Carlos Medina.

La danza estuvo a cargo del Ballet Folklórico Juvenil del Gobierno del Estado de Yucatán.

La obra es una producción de la Secretaría de la Cultura y las Artes, junto con la Compañía Folies Rataplán y el Teatro La Camarita, y su presentación contó con la presencia de familiares de Fernando Muñoz Castillo.

La puesta en escena nos narra de una manera cautivadora la vida y obra del yucateco periodista, político y caudillo socialista, Felipe Carrillo Puerto, y su lucha por las tierras y derechos de los mayas.

David Montañez Rufino
Maestro en Diseño, Gestión y Dirección de Proyectos.
Colaborador de Cultura Yucatán A.C.


ESCENA
Arte, sociedad y tradiciones
@culturayucatanac